

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2125XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.
Rekawice L2125XXY – dalej „abrakac” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Jest to sprzęt o średnim odnoju indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchnowe (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYTUŁ DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- Rekawice nie są odporną na:
- a) przesiakanie wody,
 - b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
 - c) rozpuszczenie, rozciąganie,
 - d) środki żrące,
 - e) starzenie się materiału,
 - f) wykorzystanie niegodzące przez przeniesienie.

Rekawice produkowane są w rozmiarze 9, 10. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania pracy, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawicy należy przerwać pracę i wymienić jej na nową.

UWAGA! Rekawice nie powinny być noszone jeżeli istnieją ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rekawice chronią tylko z części ciała, które okrywają. Nie chronią przed szkodliwymi opalającymi promieniami UV. Rekawice powlekane są lateksem. Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Można jełączyć występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku

należy zaprzestania użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.
Przed każdym użyciem sprawdź stopień zużycia rekawicy. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.
W UWAŻNI! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarc, pęknięć, dziur, rozwarowania rekawicy tracą przydatność do użycia.
Po zakończeniu okresu użytkowania rekawice należy zutylizować z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

1.	Nie prać
2.	Nie wybielać/ nie chlorować
3.	Nie suszyć w suszarkę bębnową
4.	Nie prasować
5.	Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rekawic nie używać materiałów ściernych, dapiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia ciekawe: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2125XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Gloves L2125XXY hereinafter the "clothes" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

- The gloves are not resistant to:
- a) water penetration,
 - b) fire and hot surfaces,
 - c) solvents,
 - d) caustic agents,
 - e) material aging,
 - f) misuse.

The gloves are available in size 9, 10. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. The gloves are made of cotton and polyester. They are coated with latex. The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating

properties and are not allergenic. However, there may occur individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.
Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.
NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves loses their suitability for use.
Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.	Do not wash
2.	Do not bleach/ do not chlorinate
3.	Do not dry in the tumble dryer
4.	Do not iron
5.	Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, „read the instructions”, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - РУКАВИЦЫ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2125XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ИСПОЛНЕНИЕМ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рукавицы L2125XXY – далее „одежда” или „защитная одежда”, – произведена согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановлению 2016/425. Перчатки относятся к средствам индивидуальной защиты категории I и защищают руки от поверхностных повреждений в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

- Рукавицы не устойчивы к следующим факторам:
- a) протачивание водой,
 - b) воздействие огня или горячей поверхности,
 - v) растворителя,
 - г) едкие вещества,
 - д) старение материала одежды,
 - e) применение не по назначению.

Рукавицы изготавливаются в размерах 9, 10. Размер рукавицы обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Рукавицы необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладоней в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения рукавицы, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Рукавицы не должны применяться, если существует опасность запутывания и деформации элементов машины.

Рукавицы защищают только те части тела, которые закрыты руками.
Рукавицы изготовлены из хлопка и полиэстера. Рукавицы имеют латексное покрытие. Применение для изготовления рукавиц материалов в объеме не вызывая раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи

такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию рукавиц и проконсультироваться с врачом.
Перед каждым применением следует проверить степень износа рукавицы. Идеальное время использования только до момента выявления механических повреждений.
ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протираний, мест трещин, дыр, разрывов рукавицы становятся непригодными к применению.
После окончания срока эксплуатации рукавиц необходимо их утилизировать в соответствии с принятыми органами окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

1.	Не стирать
2.	Не отбеливать/ Не хлорировать
3.	Барбандная сушка запрещена
4.	Не гладить
5.	Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов.

УХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от механических лучей и высокой температуры.

Транспортировать в пленочной упаковке.

Маркировка рукавицы: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер заказа, размер, год изготовления, пиктограмма «Czytaj instrukcję», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2125XXY (Traducere din instrucȚiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZĂȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE INSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucȚiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenȚionările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.
Mănușile L2125XXY – în continuare „pănușă” sau „îmbrăcămintea de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (rădăuiri minore, jufuriri). Adresa de internet la care poate fi accesată declaraȚia de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICULI MINIME.
Mănușile nu sunt rezistente la:

- a) strâpungerea apei,
- b) acȚiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare ca destinaȚia produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 9, 10. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gafeare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să interziceți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mănușile protejează doar acele părți din corp care le acoperă.
Mănușile sunt efectuate din bumbac și poliester. Mănușile sunt acoperite cu latec.
Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacȚii alergice. Pot apărea totuși cazuri individuale de astfel de reacȚii. În acest caz trebuie să încetați să folosiți

produsul și să apelați la sfatul unui medic.
Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mănușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatați deteriorări grave.
ATENȚIE! În caz de constatare a oricărui deteriorare mecanic, frecări, rădăuiri, gafeuri, suprimați mânușile și pierdeți căștigă de decontaminare pe utilizare.
După expirarea duratei de utilizare mănușile trebuie reciclate în conformitate cu regulile de protecție a mediului.

MODDE ÎNȚERINIRE:

1.	Nu spălați
2.	Nu folosiți înălbitor/Nu folosiți clorur
3.	Nu uscați în uscător
4.	Nu călcați
5.	Nu curățați chimic

Nu folosiți materiale abrazive, apăsare coarne între o curățămănușe.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Păstrați în locuri uscate, aerisite, ferite de acȚiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.
Marcare mănușii: semn „LAHTI PRO”, marcaj de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricație, pictogramă „Citiți instrucȚiunile”, pictogramă referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – la sfârșitul suntre textului ZDI.
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prėkės nr. L2125XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUODITI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimo atiteityje.
ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2125XXY pirštinė – tai „dirbūnų” arba „apsaugojamų dirbūnų”, pagaminta pagal EN 21420:2020 ir Europos Reglamentus 2016/425. Pirštinė tai kategorijos saugos priemonė apsauganti nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.
Pirštinų specifikačijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikliui,
- d) edandcos medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinų dydis: 9, 10. Pirštinų dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliktant darbus, kurių metu yra tik paviršiniai delnų sužalojimai. Jeigu darbu metu pirštinės darbus savo apsaugines savybes (pav. suplytusi), tai būtina jas pakeičti.
DĖMESIO! Pirštinis negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti traukiamos sukančiosios mašinų dalimis.
Pirštinės saugo tik ta kūno dalį, kurią dengia.
Pirštinės yra pagamintos iš medvilnės ir poliesterio. Pirštinės yra padengtos lateko sluoksniu.
Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazivines arba edandcos medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukšto temperatūros. Transportuoti folijoje pakuoje.

Pirštinų ženklinimas: LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prėkės kodas, dydis, pagaminimo metai, piktogramos „Skaitlykite instrukciją”, piktogramos odandcos valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raideimis ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIOS

LAHTI PRO

- GB** Article number – L2125XXY (where: XX – size: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W – 12 pairs loose in a plastic bag, Z – 12 pairs on card in a plastic bag)
- DE** Artikelnummer – L2125XXY (wobei: XX – Größe: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – Verpackungsort/ Verkaufsort: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W – 12 Paar lose oder in einem Kunststoffack, Z – 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffack)
- PL** Nr. artykułu – L2125XXY (gdzie: XX – rozmiar: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – sposób pakowania/ sprzedaży: P – para luzem, K – para na karcie, W – 12 par luzem w worku foliowym, Z – 12 par na karcie w worku foliowym)
- RU** № товара – L2125XXY (где: XX – размер: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – способ упаковки / продажи: P – пара росьяно, K – пара с этикеткой, W – 12 пар росьяно в полиэтиленовом пакете, C – 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)
- RO** Nr. articol – L2125XXY (unde: XX – mărime: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hărtie, W – 12 perechi cu bucată în sac de folie, Z – 12 perechi pe hărtie în sac de folie)
- LT** Prėkės nr. – L2125XXY (XX – dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – pakavimo/ pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W – 12 porų plastikiniame maišelyje, Z – 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)
- UA** № товару – L2125XXY (де: XX – розмір: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – спосіб упаковки / продажу: P – пара розписом, K – пара з етикеткою, W – 12 пар розписом у поліетиленовому пакеті, Z – 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)
- HU** Cikkszám – L2125XXY (ahol: XX – méret: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – készletelés/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – párosítva, W – fóliazsákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z – fóliazsákba csomagolt 12 pár párosítva)
- LV** Artikl Nr. – L2125XXY (kur: XX – izmērs: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – pakdošanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W – 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z – 12 pāri kartē plēvēs maišā)
- EE** Kaubaartikli nr – L2125XXY (kus: XX – suurus: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – pakendamis/müügi viis: P – paaritahtselt, K – paaritootekaardil, W – 12 paaritahtselt/etiketkots, Z – 12 paaritootekaardil/etiketkots)
- BE** № na artikula – L2125XXY (kde: XX – rozmer: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – način pakiranja/ prodaje: P – ločeno po oddelno, K – çift na list, W – 12 çifta po oddelno u najlonovom plik, Z – 12 çifta na list u najlonovom pliku)
- CZ** Č. zboží – L2125XXY (kde: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – způsob balení / prodaje: P – pár volně, K – pár na lenpeně, W – 12 pár volně ve foliovém sáčku, Z – 12 párů na lenpeně ve foliovém sáčku)
- SK** Č. tovaru – L2125XXY (pri čom: XX – veľkosť: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lenpenke, W – 12 pár voľne vo foliovom vrecku, Z – 12 párů na lenpenke vo foliovom vrecku)
- SL** Št. izdelka – L2125XXY (pomen simbolov: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov na plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)
- HR** Br. artikla – L2125XXY (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rifnuza, K – par na kartonu, W – 12 par u plastičnoj vrećici, Z – 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)
- BS** Br. artikla – L2125XXY (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9, 10, 11Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rifnuza, K – par na kartonu, W – 12 par u plastičnoj vrećici, Z – 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com



Via_06.05.2022

